Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2024/2461

18.9.2024

# VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2024/2461

**zo 17. septembra 2024,**

**ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/1618, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz karbidu volfrámu, spekaného karbidu volfrámu a karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa zavádza dohľad nad dovozom neaglomerovaných karbidov volfrámu zmiešaných navzájom alebo s kovovým spojivom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 14 ods. 1,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie ([2]) (ďalej len „Colný kódex Únie“), a najmä na jeho článok 56 ods. 5,

keďže:

## 1. PREDCHÁDZAJÚCE PREŠETROVANIA A PLATNÉ OPATRENIA

(1) Nariadením Rady (EHS) č. 2737/90 ([3]) uložila Rada konečné antidumpingové clo vo výške 33 % na dovoz karbidu volfrámu a spekaného karbidu volfrámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Rozhodnutím Komisie 90/480/EHS ([4]) prijala Európska komisia (ďalej len „Komisia“) záväzky dvoch najväčších vývozcov týkajúce sa výrobku, na ktorý sa vzťahujú dané opatrenia.

(2) Po odstúpení dvoch dotknutých čínskych vývozcov od záväzku Rada nariadením Rady (ES) č. 610/95 ([5]) zmenila nariadenie (EHS) č. 2737/90 tak, že konečné clo vo výške 33 % sa stalo uplatniteľným aj na karbid volfrámu a spekaný karbid volfrámu, ktoré títo vývozcovia vyvážali do Únie.

(3) Nariadením Rady (ES) č. 771/98 ([6]) po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti Rada predĺžila platnosť pôvodných opatrení o ďalšie päťročné obdobie.

(4) Nariadením Rady (ES) č. 2268/2004 ([7]) po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti Rada predĺžila platnosť pôvodných opatrení o ďalšie päťročné obdobie.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.
([2]) Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1.
([3]) Nariadenie Rady (EHS) č. 2737/90 z 24. septembra 1990, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz karbidu volfrámu a spekaného karbidu volfrámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo (Ú. v. ES L 264, 27.9.1990, s. 7).
([4]) Rozhodnutie Komisie 90/480/EHS z 24. septembra 1990, ktorým sa prijímajú záväzky určitých vývozcov v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu karbidu volfrámu a spekaného karbidu volfrámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ukončuje sa vyšetrovanie predmetných vývozcov (Ú. v. ES L 264, 27.9.1990, s. 59).
([5]) Nariadenie Rady (ES) č. 610/95 z 20. marca 1995, ktorým sa menia nariadenia (EHS) č. 2735/90, (EHS) č. 2736/90 a (EHS) č. 2737/90, ktorými sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz volfrámových rúd a koncentrátov, oxidu volfrámového, kyseliny volfrámovej, karbidu volfrámu a spekaného karbidu volfrámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a s konečnou platnosťou sa vyberajú sumy zaistené prostredníctvom predbežného antidumpingového cla uloženého nariadením Komisie (ES) č. 2286/94 (Ú. v. ES L 64, 22.3.1995, s. 1).
([6]) Nariadenie Rady (ES) č. 771/98 zo 7. apríla 1998, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz karbidu volfrámu a spekaného karbidu volfrámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. ES L 111, 9.4.1998, s. 1).
([7]) Nariadenie Rady (ES) č. 2268/2004 z 22. decembra 2004, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy karbidu volfrámu a spekaného karbidu volfrámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 56).

(5) Nariadením Rady (ES) č. 1275/2005 ([8]) Rada zmenila článok 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2268/2004.

(6) Vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 287/2011 ([9]) po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ([10]) Rada predĺžila platnosť opatrení o ďalšie päťročné obdobie.

(7) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/942 ([11]) po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia predĺžila platnosť opatrení o ďalšie päťročné obdobie.

(8) Po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2023/1618 ([12]) predĺžila platnosť konečných antidumpingových opatrení na dovoz karbidu volfrámu, spekaného karbidu volfrámu a karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom s pôvodom v ČĽR (ďalej len „dotknutý výrobok“) o ďalšie päťročné obdobie (ďalej len „posledné revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti“).

## 2. DOTKNUTÝ VÝROBOK

(9) Dotknutým výrobkom je karbid volfrámu, spekaný karbid volfrámu a karbid volfrámu zmiešaný s kovovým práškom, s pôvodom v ČĽR. Dotknutý výrobok je medziprodukt používaný ako vstupný materiál pri výrobe tvrdých kovových častí, napr. rezných nástrojov a častí odolných proti opotrebovaniu z cementovaného karbidu, oteruvzdorných povlakov, vrtných hlavíc na ropné vrty a nástrojov na ťažbu, ako aj foriem a hrotov na ťahanie a tvarovanie kovov.

(10) Dotknutý výrobok je v súčasnosti zatriedený pod dva kódy tovaru: číselný znak KN 2849 90 30 a kód TARIC 3824 30 00 10. Kým číselný znak KN 2849 90 30 zahŕňa karbid volfrámu a spekaný karbid volfrámu, kód TARIC 3824 30 00 10 zahŕňa karbid volfrámu zmiešaný s kovovým práškom. Tento kód TARIC je súčasťou číselného znaku KN 3824 30 00, ktorý zahŕňa neaglomerované karbidy kovov zmiešané navzájom alebo s kovovým spojivom, spolu so zvyškovým kódom TARIC (3824 30 00 90). Na zvyškový kód TARIC sa platné antidumpingové opatrenia nevzťahujú.

(11) Zvyškový kód TARIC 3824 30 00 90 bol vytvorený pre všetky výrobky zatriedené pod číselný znak KN 3824 30 00, ale nezahrnuté do vymedzenia výrobku, na ktorý sa vzťahujú opatrenia.

## 3. POSLEDNÉ KONANIE O REVÍZNOM PREŠETROVANÍ PRED UPLYNUTÍM PLATNOSTI

(12) V rámci posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti sa žiadatelia ([13]), ktorí sú súčasťou výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho podobný výrobok, sťažovali, že výrobky zatriedené pod zvyškový kód TARIC nie je možné rozlíšiť. Rozlišovanie jednotlivých výrobkov z karbidu volfrámu pod zvyškovým kódom bolo dôležité z dôvodov monitorovania aj presadzovania predpisov.

([8]) Nariadenie Rady (ES) č. 1275/2005 z 26. júla 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2268/2004, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy karbidu wolfrámu a spekaného karbidu wolfrámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 202, 3.8.2005, s. 1).

([9]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 287/2011 z 21. marca 2011, ktorým sa na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz karbidu wolfrámu, karbidu wolfrámu zmiešaného s kovovým práškom a spekaného karbidu wolfrámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 78, 24.3.2011, s. 1).

([10]) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51). Toto nariadenie bolo kodifikované základným nariadením.

([11]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/942 z 1. júna 2017, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz karbidu volfrámu, spekaného karbidu volfrámu a karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 142, 2.6.2017, s. 53).

([12]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1618 z 8. augusta 2023, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz karbidu volfrámu, spekaného karbidu volfrámu a karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 199, 9.8.2023, s. 48).

([13]) Global Tungsten & Powders spol. s r. o., H.C. Starck Tungsten GmbH, Tikomet Oy, Treibacher Industrie AG, Umicore Specialty Powders France a Wolfram Bergbau und Hütten AG.

(13) Počas posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti Komisia usúdila, že údaje, ktoré možno získať zo súčasnej štruktúry kódu TARIC, nie sú dostatočne presné na monitorovanie dovozných tokov z ČĽR pod zvyškovým kódom TARIC 3824 30 00 90 a na rozlíšenie všetkých výrobkov dovážaných pod rovnakým kódom TARIC, predovšetkým lisovateľného prášku karbidu volfrámu. Komisia preto požiadala strany o stanovisko k návrhu na vytvorenie nového kódu TARIC pre lisovateľný prášok karbidu volfrámu, aby bolo možné výrobky identifikovať presnejšie.

(14) V rámci posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti Komisia po tom, čo dostala od zainteresovaných strán viaceré pripomienky, informovala zainteresované strany, že sa rozhodla navrhované zmeny nevykonať. Vzhľadom na zložitosť a technickú povahu tejto otázky si záležitosť vyžadovala ďalšiu analýzu, ktorú nebolo možné zrealizovať v stanovenej lehote pre revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti.

(15) Všetky pripomienky k zamýšľanej novej štruktúre TARIC, ktoré boli doručené počas revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, sa zvážili. Po uzavretí spisu týkajúceho sa posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti žiadatelia 6. septembra 2023 predložili ďalšie dodatočné pripomienky. Aj tieto pripomienky sa posúdili ďalej v texte.

## 4. SÚČASNÉ KONANIE

### 4.1. Začatie konania

(16) Komisia 23. novembra 2023 informovala všetky zainteresované strany z posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, že sa rozhodla ďalej prešetriť, či je nutné zmeniť štruktúru kódov TARIC. Strany boli informované o tom, že k dispozícii je na nahliadnutie nový spis k prípadu obsahujúci všetky dokumenty a pripomienky týkajúce sa navrhovaných zmien. Aby sa nové zainteresované strany, ktoré neboli účastníkmi posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, mohli zaregistrovať v súčasnom konaní, konanie bolo sprístupnené aj na platforme TRON.tdi ([14]) a na webovom sídle Komisie ([15]), kde sa uvádzalo aj medzi prebiehajúcimi prípadmi ([16]), a na webovej stránke s informáciami o všetkých prípadoch týkajúcich sa dotknutého výrobku ([17]).

### 4.2. Pripomienky zainteresovaných strán

(17) Komisia pripomenula, že žiadatelia v poslednom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti a dvaja používatelia – Betek GmbH & Co. KG (ďalej len „Betek“) a Element Six GmbH (ďalej len „Element Six“) – predložili počas uvedeného revízneho prešetrovania obšírne pripomienky. Všetci boli za zmenu štruktúry TARIC, ale nezhodli sa na samotnom znení nových kódov.

(18) Žiadatelia a Element Six zdôraznili najmä dôležitosť organického spojiva v definícii lisovateľného prášku karbidu volfrámu.

(19) Žiadatelia zároveň zdôraznili potrebu definovať lisovateľný prášok karbidu volfrámu poukázaním na jeho guľatý tvar. Spoločnosť Betek naopak tvrdila, že na základe požiadavky, aby bol lisovateľný prášok karbidu volfrámu guľatého tvaru, by sa z nového kódu TARIC vylúčili druhy karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou č. 117 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2023/1618 ([18]) (ďalej len „poznámka pod čiarou“), dovtedy zatriedené do zvyškového kódu TARIC. V dôsledku toho by v prípade takýchto druhov karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom mohlo vzniknúť riziko, že budú zatriedené pod kód TARIC 3824 30 00 10, na ktorý sa vzťahujú opatrenia. Vzhľadom na to, že cieľom zmeny štruktúry kódov TARIC bolo odlíšiť lisovateľný prášok karbidu volfrámu od iných výrobkov dovážaných pod rovnakým kódom TARIC, Komisia v snahe o presnú definíciu lisovateľného prášku karbidu volfrámu ponechala údaj o jeho guľatom tvare.

([14]) https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI.
([15]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2682.
([16]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/ongoing.
([17]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-history?caseId=1527.
([18]) „Častice sú nepravidelné a nepretekajú voľne na rozdiel od častíc „lisovateľného prášku“, ktoré majú guľatý alebo kryštalický tvar, sú homogénne a voľne pretekajú. Nedostatok prietokovosti sa dá merať a stanoviť pomocou kalibrovaného lievika, napr. prietokomeru HALL, podľa normy ISO 4490.“

(20) Spoločnosť Betek ďalej tvrdila, že vypustením poznámky pod čiarou a vytvorením nového kódu TARIC len pre lisovateľný prášok karbidu volfrámu by Komisia v kontexte revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti neopodstatnene rozšírila vymedzenie výrobku, na ktorý sa vzťahujú opatrenia. Podľa spoločnosti Betek by totiž druhy karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou a ktoré sú vďaka tejto poznámke vylúčené z opatrení, boli zatriedené pod kód TARIC 3824 30 00 10, na ktorý sa vzťahujú opatrenia. Namiesto nového kódu TARIC len pre lisovateľný prášok karbidu volfrámu preto navrhla vytvorenie nového kódu TARIC, ktorý by do veľkej miery odrážal znenie danej poznámky pod čiarou.

(21) Žiadatelia tvrdili, že ak by Komisia akceptovala návrh spoločnosti Betek, umožnilo by to, po prvé, obchádzanie opatrení tým, že by sa z vymedzenia výrobku vylúčili druhy karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou. Po druhé by podľa žiadateľov znenie navrhované spoločnosťou Betek ponechalo otvorenú možnosť obchádzať opatrenia nielen prostredníctvom určitých druhov karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom, ale aj prostredníctvom karbidu volfrámu zmiešaného s inými karbidmi. V dôsledku toho sa žiadatelia zasadzovali za nový, samostatný kód TARIC, pod ktorý by spadal „karbid volfrámu zmiešaný s inými karbidmi a/alebo nitridmi, tiež obsahujúci kovový prášok“.

(22) Žiadatelia a spoločnosť Betek sa nezhodli ani na tom, či má byť v definícii lisovateľného prášku karbidu volfrámu odkaz na organické spojivo, ktorý je podľa žiadateľov potrebný. Spoločnosť Betek však poznamenala, že požiadavka na organické spojivo by zároveň znamenala, že druhy karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom (iné druhy karbidu volfrámu ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu), ktoré sú v súčasnosti vylúčené z opatrení, by boli zatriedené pod kód TARIC 3824 30 00 10, ktorý opatreniam podlieha.

(23) Po začatí tohto konania spoločnosť Betek a žiadatelia predložili dodatočné pripomienky.

(24) Spoločnosť Betek uviedla, že dovážala určité druhy neaglomerovaných karbidov volfrámu zmiešaných navzájom alebo s kovovým spojivom pod kódom TARIC 3824 30 00 90. Toto zatriedenie bolo potvrdené platnou záväznou informáciou o nomenklatúrnom zatriedení tovaru (ZINZ), ktorú vydal Hlavný colný úrad v Hannoveri po preskúmaní vzorky výrobku. Na tento výrobok dovážaný spoločnosťou Betek sa teda nevzťahovali antidumpingové opatrenia.

(25) Okrem toho, pokiaľ ide o štruktúru kódu TARIC, ktorú navrhli žiadatelia vo svojich pripomienkach zo 6. septembra 2023, spoločnosť Betek zopakovala predchádzajúce pripomienky, pričom uviedla, že vytvorenie nového kódu TARIC len pre lisovateľný prášok karbidu volfrámu a vypustenie poznámky pod čiarou by viedli k neopodstatnenému rozšíreniu vymedzenia výrobku.

(26) Spoločnosť Betek takisto vyjadrila určité procedurálne obavy týkajúce sa súčasného konania. Spoločnosť Betek konkrétne tvrdila, že súčasné konanie nemôže byť spôsob, ako obísť lehotu posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, ktoré nemožno opätovne otvoriť ani v ňom pokračovať. Takisto tvrdila, že v súčasnom konaní Komisia neuverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie*, a preto nové zainteresované strany, ktoré neboli účastníkmi posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, nemusia byť schopné zúčastniť sa na súčasnom konaní a nedostali by možnosť vyjadriť pripomienky. Spoločnosť Betek napokon tvrdila, že hoci Komisia môže vytvárať nové kódy TARIC, neexistuje žiadny uplatniteľný právny základ, ktorý by Komisii umožňoval ďalej prešetrovať túto záležitosť, pretože článok 14 ods. 1 základného nariadenia a článok 56 ods. 5 Colného kódexu Únie neumožňujú uložiť opatrenia dohľadu na výrobky vylúčené z antidumpingových opatrení, keďže pre chýbajúce uverejnenie v úradnom vestníku sa nezačalo žiadne revízne prešetrovanie ani prešetrovanie. Antidumpingové opatrenia by sa mohli uložiť len na výrobky, ktoré boli predmetom antidumpingových prešetrovaní. Spoločnosť Betek taktiež tvrdila, že postup *sui generis* by bol nezlučiteľný s článkom 57 Charty základných práv Európskej únie ([19]), pretože by obchádzal podstatné procedurálne ustanovenia, ako sú lehoty a požiadavky na uverejnenie.

(27) Žiadatelia tvrdili, že druhy karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou, neboli nikdy vylúčené z rozsahu pôsobnosti antidumpingových opatrení. Dovozcovia tohto výrobku preto nemajú zákonné právo dovážať ho bez cla. Žiadatelia preto argumentovali, že vypustenie poznámky pod čiarou a vytvorenie nového kódu TARIC len pre lisovateľný prášok karbidu volfrámu nemení vymedzenie výrobku.

([19]) Charta základných práv Európskej únie (Ú. v. EÚ C 303, 14.12.2007, s. 1).

4.3. **Posúdenie a závery Komisie**

(28) Komisia posúdila tvrdenia týkajúce sa formy a zákonnosti tohto postupu. Potom posúdila všetky informácie a pripomienky, aby dospela ku konečnému zneniu novo vytvorenej štruktúry TARIC.

(29) Po prvé, Komisia zdôrazňuje, že cieľom súčasného konania nebolo zmeniť vymedzenie výrobku, na ktorý sa vzťahujú platné antidumpingové opatrenia na dovoz dotknutého výrobku. Nová štruktúra TARIC má umožniť zber presnejších údajov bez akýchkoľvek zmien rozsahu zavedených opatrení. Komisia v skutočnosti oddelila vytvorenie novej štruktúry TARIC od posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, pretože potrebovala viac času na zaistenie toho, aby nové kódy TARIC nemali vplyv na rozsah pôsobnosti opatrení.

(30) Po druhé, v rozpore s tým, čo tvrdila spoločnosť Betek, súčasné konanie nie je pokračovaním ani opätovným otvorením posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti. Súčasné konanie slúži na to, aby sa zistilo, či je vytvorenie novej štruktúry TARIC opodstatnené a či je vhodný dohľad na základe článku 56 ods. 5 Colného kódexu Únie. Uvedené ustanovenie umožňuje Komisii nielen vytvoriť kódy TARIC alebo zmeniť ich štruktúru s cieľom presnejšie monitorovať dovoz, čo je výsada Komisie, ktorú spoločnosť Betek pripúšťa, ale aj podriadiť príslušné kódy dohľadu. Okrem toho sa článkom 14 ods. 1 základného nariadenia Komisia splnomocňuje, aby bližšie určila formu a kritériá výberu ciel colnými orgánmi.

(31) Po tretie, neexistuje žiadna právna povinnosť so zainteresovanými stranami v konaní na ochranu obchodu konzultovať vytvorenie kódov TARIC, na ktoré sa v tomto prípade ani nevzťahujú opatrenia a ktoré sa vytvárajú na presnejšie monitorovanie dovozných tokov z ČĽR pod zvyškovým kódom TARIC 3824 30 00 90. Napriek tomu sa Komisia rozhodla ponechať zapojené zainteresované strany z posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, ako aj nechať možnosť zapojenia nových zainteresovaných strán do konania, pretože táto otázka bola nastolená v kontexte konania na ochranu obchodu, do ktorého boli zainteresované strany zapojené a v ktorom predložili pripomienky.

(32) Napokon, pokiaľ ide o údajnú nezlučiteľnosť s článkom 57 Charty základných práv Európskej únie, Komisia poznamenala, že v Charte základných práv Európskej únie nie je článok 57. Ak mala spoločnosť Betek na mysli článok 41 o práve na dobrú správu vecí verejných alebo článok 47 o práve na účinný prostriedok nápravy, jej argument by bol bezpredmetný, keďže dohľad nemá nepriaznivý vplyv na žiadnu zainteresovanú stranu. Je to nástroj, prostredníctvom ktorého môžu colné orgány presnejšie monitorovať dovozné toky z ČĽR pod zvyškovým kódom TARIC 3824 30 00 90.

(33) Komisia preto zamietla všetky tvrdenia týkajúce sa zákonnosti a správnosti tohto postupu.

(34) Na základe dostupných informácií a všetkých doručených pripomienok Komisia dospela k záveru, že údaje, ktoré možno získať zo súčasnej štruktúry kódov TARIC, nie sú dostatočne presné na monitorovanie dovozných tokov z ČĽR pod zvyškovým kódom TARIC 3824 30 00 90 a na odlíšenie lisovateľného prášku karbidu volfrámu od iných výrobkov dovážaných pod rovnakým kódom. Takisto dospela k záveru, že vypustenie poznámky pod čiarou z definície výrobku a vytvorenie nového kódu TARIC len pre lisovateľný prášok karbidu volfrámu by zmenilo vymedzenie výrobku, na ktorý sa vzťahujú opatrenia, pretože hrozí, že zmesi iné ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu, ktoré sú v súčasnosti vylúčené z vymedzenia výrobku na základe danej poznámky pod čiarou, by v prípade jej neexistencie mohli byť zatriedené do vymedzenia výrobku, na ktorý sa vzťahujú opatrenia.

(35) Komisia preto usúdila, že štruktúra navrhnutá žiadateľmi v ich pripomienkach zo 6. septembra 2023 neumožňuje oddeliť i) lisovateľný prášok karbidu volfrámu; ii) druhy karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou; a iii) karbid volfrámu zmiešaný s inými karbidmi, tiež obsahujúci kovový prášok, bez ohľadu na to, či spĺňa požiadavky poznámky pod čiarou alebo nie. V štruktúre, ktorú navrhli žiadatelia, zostali totiž výrobky v bode ii) a iii) spoločne v rámci jedného nového kódu TARIC. Z tohto dôvodu sa Komisia rozhodla tento navrhovaný nový kód TARIC rozdeliť.

(36) Komisia v dôsledku toho dospela k záveru, že by sa mala zmeniť štruktúra kódov TARIC pod číselným znakom KN 3824 30 00.

(37) Konkrétne by sa mali vytvoriť tri nové kódy TARIC. Prvý by sa mal vzťahovať na lisovateľný prášok karbidu volfrámu a mal by znieť takto: „Lisovateľný prášok, vo forme homogénnych a voľne pretekajúcich častíc guľatého alebo kryštalického tvaru, zmiešaný s kovovým práškom a/alebo inými karbidmi, a organickým spojivom“ a mal by spĺňať požiadavky danej poznámky pod čiarou. Druhý by mal zahŕňať druhy karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom (iné druhy karbidu volfrámu ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu), ktoré taktiež spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou, a mal by znieť „Ostatné, vo forme homogénnych a voľne pretekajúcich častíc guľatého alebo kryštalického tvaru, zmiešané s kovovým práškom a/alebo inými karbidmi“. Tretí kód by mal zahŕňať ostatný karbid volfrámu zmiešaný s inými karbidmi, tiež obsahujúci kovový prášok, bez ohľadu na to, či spĺňa požiadavky poznámky pod čiarou alebo nie, a mal by znieť „Ostatné, zmiešané s kovovým práškom a/alebo inými karbidmi“.

(38) Kód TARIC, na ktorý sa vzťahujú opatrenia – kód TARIC 3824 30 00 10 – by mal zostať nezmenený a s cieľom zabezpečiť súlad s novou štruktúrou TARIC by sa mal aktualizovať len opis na „Vo forme nepravidelných a voľne nepretekajúcich častíc, zmiešané s kovovým práškom“.

(39) Zvyškový kód TARIC 3824 30 00 90 a jeho opis by mali zostať nezmenené. Na základe novej štruktúry kódov TARIC však už nebude zahŕňať karbid volfrámu a namiesto toho bude zahŕňať iné neaglomerované karbidy kovov zmiešané navzájom alebo s kovovým spojivom.

(40) V dôsledku tejto novej štruktúry TARIC by sa poznámka pod čiarou mala vypustiť bez toho, aby vzniklo riziko, že do vymedzenia výrobku sa zatriedia výrobky, ktoré sú v súčasnosti vylúčené z vymedzenia výrobku na základe danej poznámky pod čiarou.

(41) Výrobky, na ktoré sa predtým vzťahovalo vymedzenie opatrení alebo ktoré boli z vymedzenia opatrení vylúčené, zostávajú rovnaké. Na základe novej štruktúry kódov TARIC by vylúčené výrobky mohli byť zatriedené do nového, odlišného kódu TARIC, na ktorý sa opatrenia aj tak nevzťahujú.

(42) Táto nová štruktúra kódov TARIC umožní Komisii presnejšie monitorovať vývoj dovozu neaglomerovaných karbidov volfrámu zmiešaných navzájom alebo s kovovým spojivom z ČĽR, najmä dovozné toky z ČĽR druhov karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou, ako aj karbidu volfrámu zmiešaného s inými karbidmi, na ktoré sa nevzťahujú antidumpingové opatrenia, v porovnaní s dovozom dotknutého výrobku, na ktorý sa vzťahujú antidumpingové opatrenia. S cieľom zabezpečiť dostupnosť údajov bude dovoz neaglomerovaných karbidov volfrámu zmiešaných navzájom alebo s kovovým spojivom z ČĽR podliehať dohľadu.

(43) Opatrenia dohľadu by mali zostať zavedené počas obdobia uplatňovania antidumpingových ciel na dovoz karbidu volfrámu, spekaného karbidu volfrámu a karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom s pôvodom v ČĽR.

### 4.4. **Pripomienky po poskytnutí informácií**

(44) Komisia 20. júna 2024 oznámila svoje zistenia zainteresovaným stranám. Boli jej doručené pripomienky žiadateľov z posledného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a od spoločnosti Betek. Žiadatelia predložili pripomienky aj 17. júna 2024, tesne pred poskytnutím informácií, ktoré pri poskytnutí informácií stranám nebolo možné zohľadniť.

(45) Žiadatelia predložili štvrťročné údaje Eurostatu o dovoze od 1. štvrťroka 2022 do 1. štvrťroka 2024, z ktorých vyplýva, že značný dovoz pod číselným znakom KN 3824 30 00 pokračoval a počas celého tohto obdobia zostal nezmenený. Vyzvali preto Komisiu, aby vytvorila samostatný kód TARIC s cieľom presnejšie monitorovať dovoz výrobkov vylúčených z poznámky pod čiarou. Uviedli, že ak by Komisia rozhodla, že zmesi iné ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v poznámke pod čiarou, boli vylúčené z vymedzenia výrobku na účely opatrení, na podanie žiadosti o prešetrovanie obchádzania opatrení by potrebovali colné údaje. Spoločnosť Betek reagovala tak, že uviedla, že jej dovoz zmesí iných ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu a spĺňajúcich požiadavky poznámky pod čiarou neoslabuje antidumpingové opatrenia. Spoločnosť Betek pripomenula, že jej bola v nadväznosti na podrobné preskúmanie vzorky výrobku vydaná ZINZ, ako sa uvádza v odôvodnení (24).

(46) Komisia vzala pripomienku žiadateľov na vedomie a zdôraznila, že nemôže rozšíriť rozsah pôsobnosti antidumpingových opatrení. Súčasnou zmenou štruktúry kódov TARIC sa zabezpečí presnejšie monitorovanie dovozu bez ohľadu na akékoľvek budúce prešetrovanie, pričom táto zmena nemá žiaden dosah na v súčasnosti zavedené opatrenia.

(47) Žiadatelia okrem toho tvrdili, že v poskytnutých informáciách sa nerieši otázka, či zmesi iné ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou, sú v rozsahu pôsobnosti opatrení alebo nie. V tejto súvislosti poukázali na predchádzajúce podania, pričom zdôraznili, že zmesi iné ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou, nie sú lisovateľný prášok karbidu volfrámu, majú však tie isté základné vlastnosti ako karbid volfrámu s kovovým práškom bez schopnosti voľného pretekania. Spoločnosť Betek vyjadrila nesúhlas a uviedla, že zmesi iné ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou, nemajú žiadne vlastnosti, ktoré by boli v ich podstate porovnateľné s výrobkom, na ktorý sa vzťahujú antidumpingové opatrenia.

(48) Komisia v odôvodnení (34) potvrdila, že zmesi iné ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu nepatria do vymedzenia výrobku, keďže spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou práve na základe ich charakteristických vlastností (vrátane schopnosti voľného pretekania), a teda sa na ne opatrenia nevzťahujú. Tieto pripomienky boli preto zamietnuté.

(49) Žiadatelia okrem toho žiadali Komisiu, aby potvrdila, že dovoz v rámci navrhnutého kódu TARIC 3824 30 00 30 bude podliehať opatreniam.

(50) Komisia podotýka, že súčasné zmeny v štruktúre TARIC nemenia rozsah pôsobnosti zavedených opatrení. Ako sa uvádza v odôvodnení (37), druhy karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom (iné druhy karbidu volfrámu ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu), ktoré takisto spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou a ktoré sú zahrnuté v navrhnutom kóde TARIC 3824 30 00 30, nie sú predmetom opatrení. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(51) Pokiaľ ide o štruktúru kódu TARIC, žiadatelia pôvodne zopakovali štruktúru kódu TARIC navrhnutú vo svojich pripomienkach zo 6. septembra 2023, následne však uviedli, že k štruktúre TARIC navrhnutej Komisiou nemajú žiadne pripomienky.

(52) Komisia v odôvodnení (35) vysvetlila, prečo štruktúra TARIC navrhnutá žiadateľmi nie je vhodná. Tieto pripomienky boli preto zamietnuté.

(53) Spoločnosť Betek uviedla, že členenie voľne pretekajúcich zmesí karbidu volfrámu nepodliehajúcich opatreniam na tri kódy je silené, a vyjadrila podporu zlúčenia navrhovaných kódov TARIC 3824 30 00 20, 3824 30 00 30 a 3824 30 00 40 pod iba jeden kód TARIC, ktorý by pokrýval lisovateľný prášok karbidu volfrámu, zmesi iné ako lisovateľný prášok karbidu volfrámu a spĺňajúce požiadavky poznámky pod čiarou, ako aj ostatné zmesi karbidu volfrámu.

(54) Žiadatelia reagovali na túto štruktúru TARIC, pričom tvrdili, že chemické, fyzikálne a technické vlastnosti sú pre všetky karbidy volfrámu rovnaké a schopnosť voľného pretekania je irelevantná. Pre žiadateľov je rozdiel medzi karbidmi volfrámu zmiešanými s kovovým práškom a lisovateľným práškom karbidu volfrámu, pričom tento rozdiel spočíva v prítomnosti organického spojiva. Žiadatelia teda tvrdili, že cieľom návrhu spoločnosti Betek je zabrániť riadnemu rozlíšeniu medzi lisovateľným práškom karbidu volfrámu a ostatnými zmesami spĺňajúcimi požiadavky poznámky pod čiarou.

(55) Spoločnosť Betek napokon tvrdila, že je nejasné, ktoré výrobky by mali spadať pod navrhnutý kód TARIC 3824 30 00 40.

(56) Komisia pripomenula vysvetlenie poskytnuté v odôvodnení (35), podľa ktorého štruktúra TARIC navrhnutá spoločnosťou Betek, rovnako ako štruktúra navrhnutá žiadateľmi 6. septembra 2023, neumožní oddeliť i) lisovateľný prášok karbidu volfrámu; ii) druhy karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom, ktoré spĺňajú požiadavky poznámky pod čiarou; a iii) karbid volfrámu zmiešaný s inými karbidmi, tiež obsahujúci kovový prášok, bez ohľadu na to, či spĺňa požiadavky poznámky pod čiarou alebo nie. Jedine štruktúra oddeľujúca lisovateľný prášok karbidu volfrámu od iných zmesí takisto spĺňajúcich požiadavky poznámky pod čiarou umožní objasnenie objemu a relevantnosti odlišných výrobkov, a teda presné monitorovanie dovozu. Navyše, kód TARIC 3824 30 00 40 je potrebný, aby sa zabezpečil riadny dohľad nad týmito kódmi, keďže bez takéhoto kódu by akákoľvek modifikácia zmesí karbidu volfrámu, spolu so všetkými ostatnými zmesami karbidu s kovom, spadala pod zvyškový kód TARIC 3824 30 00 90, ktorý nepodlieha dohľadu. Táto pripomienka sa preto zamietla.

(57) Odpoveďou na uvedené pripomienky Komisia potvrdila svoje zistenia.

(58) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 základného nariadenia a Výboru pre colný kódex zriadeného článkom 285 Colného kódexu Únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

1. Článok 1 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2023/1618 sa nahrádza týmto odsekom:

„1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz karbidu volfrámu, spekaného karbidu volfrámu a karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN 2849 90 30 a ex 3824 30 00 (kód TARIC 3824 30 00 10), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.“

2. V článku 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2023/1618 sa dopĺňajú tieto odseky:

„4. Štruktúra TARIC pre neaglomerované karbidy volfrámu zmiešané navzájom alebo s kovovým spojivom sa nahrádza takto:

| | |
|---|---|
| | -- Karbidy volfrámu |
| 3824 30 00 10 | --- Vo forme nepravidelných a voľne nepretekajúcich častíc, zmiešané s kovovým práškom |
| 3824 30 00 20 | --- Lisovateľný prášok, vo forme homogénnych a voľne pretekajúcich častíc guľatého alebo kryštalického tvaru, zmiešaný s kovovým práškom a/alebo inými karbidmi, a organickým spojivom |
| 3824 30 00 30 | --- Ostatné, vo forme homogénnych a voľne pretekajúcich častíc guľatého alebo kryštalického tvaru, zmiešané s kovovým práškom a/alebo inými karbidmi |
| 3824 30 00 40 | --- Ostatné, zmiešané s kovovým práškom a/alebo inými karbidmi |
| 3824 30 00 90 | -- Ostatné |

5. Prietokovosť alebo nedostatok prietokovosti neaglomerovaných karbidov volfrámu zmiešaných navzájom alebo s kovovým spojivom, ktoré sú v súčasnosti zatriedené pod 3824 30 00 10, 3824 30 00 20 a 3824 30 00 30, možno merať a stanoviť pomocou kalibrovaného lievika, napr. prietokomeru HALL podľa normy ISO 4490.“

*Článok 2*

1. Dovoz v rámci kódov TARIC uvedených v článku 1 okrem kódu 3824 30 00 90 alebo akýchkoľvek zodpovedajúcich budúcich kódov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike podlieha dohľadu, ktorý Komisii umožní sledovať štatistické trendy dovozu neaglomerovaných karbidov volfrámu zmiešaných navzájom alebo s kovovým spojivom v súlade s článkom 56 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.

2. Opatrenia dohľadu zavedené odsekom 1 sa prestanú uplatňovať, keď sa skončí alebo uplynie platnosť antidumpingového cla na dovoz karbidu volfrámu, spekaného karbidu volfrámu a karbidu volfrámu zmiešaného s kovovým práškom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

*Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. septembra 2024

*Za Komisiu*
*predsedníčka*
Ursula VON DER LEYEN